

Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 7:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przypatrz się dziełu Boga, bo kto potrafi wyprostować to, co On zakrzywił? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przypatrz się działaniu Boga: Kto może wyprostować to, co On zakrzywił?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przypatrz się dziełu Boga. Kto bowiem może wyprostować to, co on krzywym uczynił?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przypatrz się sprawie Bożej; bo któż może wyprostować, co on skrzywi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako bowiem broni mądrość, tak też bronią pieniądze: lecz to ma nadzwyczaj umiejętność i mądrość, że dają żywot temu, który je ma.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przypatrz się dziełu Bożemu! Bo któż naprostować może to, co On skrzywił?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przypatrz się działaniu Bożemu! Któż może wyprostować to, co On skrzywił?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przypatrz się dziełom Boga. Czy można wyprostować to, co On uczynił krzywym?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Staraj się zrozumieć dzieło Boga! Nikt nie może wyprostować tego, co zostało skrzywione.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyjrzyj się dziełu Bożemu: Kto potrafi naprostować to, co On krzywym uczynił?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Глянь на божі створіння. Бо хто зможе прикрасити того, кого Бог скрутив?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przypatruj się Bożemu dziełu; kto zdoła wyprostować co On skrzywił?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przypatrz się dziełu prawdziwego Boga, któż bowiem może wyprostować to, co on skrzywił?

¹⁾ <x>220 9:12-13</x>; <x>220 12:13-15</x>; <x>290 14:27</x>